

17. marts 2005

Bek. nr. 174

Nal. nr. 174

Nutsemra

S/k. 3. Selskabets tekniske grundlag m.v. og enhver ændring heri skal løbende anmeldes til Finanstilsynet, jf. bestemmelserne i bekendtgørelse for Grønland om anmeldelse af det tekniske grundlag m.v. for livsforsikringsvirksomhed.

S/k. 4. Samtidig med ansøgningen om tilladelse til Finanstilsynet skal selskabet indgive anmeldelse til registrering i Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.

§ 4. Ansøgning om ændring af en tilladelse skal være ledsaget af en driftsplan, jf. § 18, stk. 1, i anordning om ikrafttræden for Grønland af lov om finansiel virksomhed og bekendtgørelse for Grønland om solvens og driftsplaner for forsikringselskaber, samt oplysning om de vedtægtsændringer, som ansøgningen måtte have nødvendiggjort.

S/k. 2. Samtidig med ansøgning om ændring af tilladelse til Finanstilsynet skal selskabet indgive anmeldelse til registrering i Erhvervs- og Selskabsstyrelsen, herunder om de vedtægtsændringer, som ansøgningen måtte have nødvendiggjort.

Tilladelsens indhold

§ 5. En tilladelse gives særskilt for hver af de følgende livsforsikringsklasser:

- I. Almindelig livsforsikring:
 - a) livsforsikring (navnlig livsbetinget kapitalforsikring, ophørende eller livsvarig livsforsikring, livsforsikring med udbetaling i levende live og livsforsikring med tilbagebetaling af præmier);

17. marts 2005

Bek. nr. 174

Nal. nr. 174

Nutsemra

- b) renteforsikring;
- c) komplementære forsikringer tegnet i tilknytning til livsforsikring (navnlig forsikring mod legemsbeskadigelse, herunder erhvervsudygtighed, og forsikring mod dødsfald som følge af ulykkestilfælde eller forsikring mod invaliditet som følge af ulykkestilfælde eller sygdom).

II. Ægteskabs- og fødselsforsikring:

- a) forsikring, der kommer til udbetaling ved ægteskab;
- b) forsikring, der kommer til udbetaling ved fødsel.

III. Forsikring, der er tilknyttet investeringsfonds:

- a) livsforsikring (navnlig livsbetinget kapitalforsikring, ophørende eller livsvarig livsforsikring, livsforsikring med udbetaling i levende live, livsforsikring med tilbagebetaling af præmier, forsikring, der kommer til udbetaling ved ægteskab, og forsikring, der kommer til udbetaling ved fødsel);

- b) renteforsikring.
- IV. Permanent health insurance (langvarig sygeforsikring): sygeforsikring, som indgår for en lang periode, og er uopsigelig fra selskabets side i hele perioden.

- V. Tontinevirksomhed: virksomhed, der indebærer oprettelse af medlems sammenslutninger med henblik på fælles kapitalisering af bidragene og udbetaling af den herved opståede formue enten til de overlevende eller til de afdødes arvinger eller begunstigede.

- VI. Kapitaliseringsvirksomhed: virksomhed, baseret på aktuarberegninger og som omfatter forpligtelser af en nærmere fastsat varig-

- siissutit sillimmasiissutitaat utertillugit akilerneqarsinnaasut);
- b) ernianik sillimmasiissutit;
- c) toqoriataarsinnaanermut sillimmasiissutit utertillugit sillimmasiissutit naammatitut/sania-tigut (pingaartumik tikmikkut ajoquseriataarsinnaamut, ilanngullugu sulisinnaajunnaamissamut, sillimmasiissutit, aamma ajunaarmikkut toqoriataarsinnaanermut sillimmasiitit kii-salu ajunaarmikkut napparsimanikkutluunniit innarluteqalersinnaanermut sillimmasiissutit).

II. Aappariinnermut- aamma eminnermut sillimmasiissutit:

- a) sillimmasiissutit, aappaninnermi tuniunneqartussat;
- b) sillimmasiissutit, eminnermi tunniunneqartussat.

III. Sillimmasiissutit, aningaasalersuutissanut aningaasaateqarfinnut attuumassuteqartut:

- a) toqoriataarsinnaanermut sillimmasiissutit (pingaartumik aningaasaatinik sillimmasiissutit uumatilluni akilerneqartussat, toqoriataarsinnaanermut sillimmasiissutit piffissamut aalajangersimasut imaluunniit inuuneq naallugu sillim-masersugassat, toqoriataarsinnaanermut sillimmasiissutit suli uumatilluni tunniunneqartussat, toqoriataarsinnaanermut sillimmasiissutit sillimmasiissutitaat utertillugit akilerneqarsinnaasut, sillim-masiissutit aappaninnermi tunniunneqartussat aamma sillimmasiissutit eminnermi tunniunneqartussat);
- b) ernianik sillimmasiissutit.

- IV. Permanent Health insurance (napparsimalernissamut sillimmasiissutit piffissamut sivisuumut tunngatitat): napparsimalernissamut sillimmasiissutit piffissamut sivisuumut tunngatitat aamma sillimmasiisarfiimiit piffissaq tamakkerlugu atorunnaarsinneqarsinnaanngitsut.

- V. Tontinemik ingerlatsineq: ingerlatsineq, tamatumani ilaasortaausut akiliutinik ataatsimut aningaasaateqalernissaq tamatumuuna-lu pigisarlikkanik toqukkut qimataasunut imaluunniit toqusut kingornussissaannut pisassaqaartitaannulluunniit tunniussaqaartar-nissaq siunertarlugu kattuffliortartut.

- VI. Aningaasannorgortitsamermik ingerlataqar-neq: ingerlatsineq, sillimmasiisarfinnik im-mikkut ilisimasallip (aktuar) naatsorsuine-

17. marts 2005

Bek. nr. 174

Nal. nr. 174

Nutsernera

hed og beløbsstørrelse, mod erlæggelse af et engangsbeløb eller forud fastsatte regelmæssige indbetalinger.

Stk. 2. En tilladelse kan endvidere omfatte følgende skadesforsikringsklasser:

1) Ulykker (herunder arbejdsulykker og erhvervssygdomme): summaforsikring, erstatning af økonomiske tab, kombinationer heraf og personbefordring.

2) Sygdom: summaforsikring, erstatning af økonomiske tab og kombinationer heraf.

Stk. 3. Tilladelsen omfatter hele den pågældende klasse, medmindre ansøgeren kun ønsker at dække en del af de risici, der hører under vedkommende klasse.

§ 6. En tilladelse kan ikke omfatte anden virksomhed end den, der er hjemmel til ifølge vedtægternes angivelse af selskabets formål. Tilladelsen kan omfatte virksomhed, der er mindre omfattende end selskabets formål.

Stk. 2. En tilladelse gives uden tidsmæssig begrænsning.

§ 7. En tilladelse skal indeholde oplysning om følgende:

- 1) Selskabets vedtægtsmæssige navn.
 - 2) Selskabets vedtægtsmæssige hjemsted.
 - 3) Selskabets selskabsretlige form.
 - 4) Registreringsnummer i Erhvervs- og Selskabsstyrelsen.
 - 5) De af tilladelsen omfattede forsikringsklasser og begrænsninger heri, jf. § 5.
- Stk. 2. For tværgående pensionskasser skal tilladelsen udover de i stk. 1 nævnte oplysninger indeholde oplysning om de begrænsninger, der følger af vedtægternes bestemmelser om medlemskredsen.

rinik tunngavilik aamma erseqqinnerusumik sivisussusilikkami aningaasanilu erseqqinnerusumik annertussusilikkanik pisussaaffittalik, tamatumunnga taarsiullugu ataasiartumik aningaasanik akiliisoqarneratigut imaluunniit siuningaaniit annertussusilikkanik akiliisoqartarmeratigut.

Imm. 2. Akuersissut aammattaaq tunngasinnaavoq ajoqusernermut sillimmasiisutit klassiisut makkuunnga:

1) Ajunaarnerit (ilanggullugit sulisilluni ajunaarmerit aamma inuussutissarsiutitigut napataalersartut); sillimmasiisutit pisut pine-rini akilerneqartussat (summaforsikring), aningaasatigut annaasanut taarsiissutit, taaku ataatsikkut aamma inunnik angallassineq,

2) Nappaatit: summaforsikring, aningaasatigut annaasanut taarsiissutit taakkualu ataatsikkut.

Imm. 3. Akuersissut klassimut pineqartumut tamarnut tunngassaaq, qinnuteqartup klassimut pineqartumut atasutut ajunaarutaasinnaasut ilaannaasa matusivigineqarimissaat kissaatigis-sanngippagu.

§ 6. Akuersissut ingerlatamut ingerlatseqati-giiffiup siunertaatut malittarisassani taaneqartu-tut tunngavigineqartumit allaanerussumut tunngatinnerqarsinnaangilaq. Akuersissut ingerla-tamut ingerlatseqatiigiiffiup siunertaaniit anni-kinnerusumut tunngatitaasinnaavoq.

Imm. 2. Akuersissut tunniunneqartassaaq pif-fissap tungaatigut killiliinertaqanngitsumik.

§ 7. Akuersissut makku pillugit paasissutis-sartaqassaaq:

- 1) Ingerlatseqatiigiiffiup malittarisassat naaper-torlugit aqqa.
 - 2) Ingerlatseqatiigiiffiup malittarisassat naaper-torlugit angerlarsimaffigisaa.
 - 3) Ingerlatseqatiigiiffiup ingerlatseqatiigiiffit pillugit inatsisit naapertorlugit ilusilersugaa-nera.
 - 4) Erhvervs- og Selskabsstyrelsimi nalunaarso-rneqarnermut normu.
 - 5) Sillimmasiisutit klassii taakkunanilu killililer-suutit akuersissummit pineqartut, tak. § 5.
- Imm. 2. Soraamerussutissiasaqaartitsiviit nui-uuttut pillugit akuersissut paasissutissat imm. 1-i-mi taaneqartut saniatigut ilaasortarisat pillugit malittarisassat aalajangersagartaat naapertoru-git killililersuutit pillugit paasissutissartaqassaaq.

17. marts 2005

Bek. nr. 174

Nal. nr. 174

Nutsernera

Ikræfttræden m.v.

Atortuulersiitsineq il. il.

§ 8. Bekendtgørelsen træder i kraft den 1. april 2005.

Stk. 2. Samtidig ophæves bekendtgørelse nr. 956 af 11. december 1997 om koncession til livsforsikringselskaber for Grønland.

§ 9. Koncessioner til livsforsikringselskaber og tværgående pensionskasser, som er udstedt i henhold til bekendtgørelse nr. 956 af 11. decem-ber 1997, bevarer deres gyldighed.

Finanstilsynet, den 17. marts 2005

HENRIK BJERRE-NIELSEN

/ Charlotte Møller

17. marts 2005

Bek. nr. 175

Nal. nr. 175

Nutsernera

Bekendtgørelse for Grønland om tilladelse til skadesforsikringselskaber

Ajoqusernermut sillimmasiisarfitut ingerlatseqatiigiiffinnut akuersissutit pillugit nalunaarut

I medfør af § 18, stk. 3, i anordning nr. 1252 af 15. december 2004 om ikrafttræden for Grøn-land af lov om finansiel virksomhed fastsættes:

Aningaasalersuisarnermik ingerlataqarneq pillugu inatsip Kalaallit Nunaanni atortuuler-sinneqarimissaanik peqqussummi nr. 1252, 15. december 2004-meersumi § 18, imm. 3, naaper-torlugu aalajangersarneqarput:

Ansøgning om tilladelse m.v.

§ 1. Denne bekendtgørelse finder anvendelse på skadesforsikringselskaber, som har ved-tægtsmæssigt hjemsted i Grønland.

Stk. 2. Et skadesforsikringselskab skal have Finanstilsynets tilladelse til at udøve forsikrings-virksomhed, jf. § 5, stk. 1. Forinden tilladelse er-givet, og registrering i Erhvervs- og Selskabssty-relsen har fundet sted, må selskabet ikke tegne forsikringer.

Akuersissutit il. il. pillugit qinnuteqaat

§ 1. Nalunaarut manna atuutissaaq ajoquser-nernut sillimmasiisarfitut ingerlatseqatiigiiffin-nut, malittarisassatik naapertorlugit Kalaallit Nunaanni angerlarsimaffeqartunut.

Imm. 2. Ajoqusernermut sillimmasiisarfitut ingerlatseqatiigiiffik sillimmasiisarnermik inger-lataqarimissamut Aningaasanut Nakkutilliisuuti-tanit akuerisaassaaq, tak. § 5, imm. 1. Akuersis-sut tunniunneqareertinnagu aamma Erhvervs-og Selskabsstyrelsimi nalunaarsuineqareertinna-gu, ingerlatseqatiigiiffik sillimmasiinerimi isuma-qatiigiissuissanngilaq.